

Статья 9

Тарифы

1. Тарифы на любой договорной линии должны устанавливаться на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, обоснованную прибыль, характеристику авиалинии, в том числе стандарты скорости и обслуживания, и тарифы других авиапредприятий для любой части установленного маршрута.
2. Тарифы устанавливаются в соответствии со следующими условиями:
 - а) тарифы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, а также размер агентских комиссионных с этих тарифов должны согласовываться по каждому из установленных маршрутов и участков этих маршрутов между заинтересованными назначенными авиапредприятиями, и такая договоренность, где это возможно, должна быть достигнута с учетом рекомендаций Международной ассоциации воздушного транспорта по установлению тарифов;
 - б) согласованные тарифы представляются на утверждение авиационных властей обеих Договаривающихся Сторон в порядке, предусмотренном законодательством государств Договаривающихся Сторон, не менее чем за шестьдесят (60) дней до планируемой даты начала их применения. В особых случаях этот срок может быть сокращен по договоренности между этими властями;
 - в) тарифы, утвержденные авиационными властями одной Договаривающейся Стороны, должны передаваться другой Договаривающейся Стороне без задержки. Если авиационные власти ни одной из Договаривающихся Сторон не выразили своего несогласия в течение тридцати (30) дней с момента представления тарифов в соответствии с подпунктом "б" пункта 2 настоящей статьи, то эти тарифы должны считаться утвержденными. Если период согласования, предусмотренный подпунктом "б" пункта 2 настоящей статьи, сокращается, то авиационные власти могут договориться о том, что срок извещения о несогласии будет меньше тридцати (30) дней;
 - г) если тариф не может быть согласован в соответствии с подпунктом "а" пункта 2 настоящей статьи или если в течение периода, установленного подпунктом "в" пункта 2 настоящей статьи, авиационные власти одной Договаривающейся Стороны уведомят авиационные власти другой Договаривающейся Стороны о своем несогласии с тарифом, согласованным в соответствии с подпунктом "а" пункта 2 настоящей статьи, авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон должны попытаться установить тариф по договоренности между собой;
 - д) если авиационные власти не смогут достичь договоренности по любому из тарифов, представленных им в соответствии с подпунктом "б" пункта 2 настоящей статьи, или по тарифу, предусмотренному подпунктом "г" пункта 2, спор должен решаться в соответствии с положениями статьи 18 настоящего Соглашения;
 - е) тариф, установленный в соответствии с положениями настоящей статьи, остается в силе до тех пор, пока не будет установлен новый тариф. Тем не менее тариф не может быть продлен на основании этого пункта более чем на двенадцать (12) месяцев после истечения срока его действия.